



Dirección de Difusión y Relaciones Públicas
Ciudad de México, a 13 de junio de 2022
Boletín núm. 763

Con recital poético en náhuatl y en español, el ciclo *¡Leo... luego existo!* se presentará en el Mercado de Jamaica

- Participan el poeta Karloz Atl y Roldán Ramírez, actor de la Compañía Nacional de Teatro, en el marco del Decenio Internacional de las Lenguas Indígenas

La Secretaría de Cultura del Gobierno de México y el Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura, mediante Extensión Cultural, invitan este sábado 17 de junio a las 12:00 horas, a una lectura en náhuatl y español en el Mercado de Jamaica, uno de los espacios emblemáticos de la Ciudad de México y que cuenta con hablantes en diferentes lenguas indígenas, como el náhuatl y el mazateco alto.

Con el recital poético *Xiteechcoeponi noixpan / Florece junto a mí*, el poeta y autor Karloz Atl, acompañado por Roldán Ramírez, actor de la Compañía Nacional de Teatro (CNT) del Inbal, permitirán al público conocer versos de uno de los mayores exponentes de poesía *performance* y *spoken word* a nivel nacional.

Estas actividades del Inbal se inscriben dentro de la agenda nacional para fortalecer los derechos culturales de las personas en los estados de la República (inclusión, igualdad de género y diversidad), así como fomentar la lectura y promover la literatura en lenguas indígenas, además de presentar diferentes expresiones culturales, tanto de artistas independientes como del Instituto en auditorios, foros, mercados y plazas públicas.

Este ciclo forma parte de las actividades que se realizan en el marco del Decenio Internacional de las Lenguas Indígenas, encaminadas al reconocimiento de los escritores en idiomas originarios. El objetivo del ciclo es resaltar la riqueza de las lenguas indígenas, su promoción y la poesía en voz de sus autores.

Karlos Atl

Karloz Atl es director del Centro Transdisciplinario Poesía y Trayecto, AC, y miembro de la Asociación de Escritores de México. Ganó el Premio Interamericano de Poesía Navachiste 2019 con el poemario místico *Espina*. Como docente imparte talleres, cursos y clínicas para diversas instancias





CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA



INBAL

públicas y privadas, dirigidas a profesionistas, promotores de lectura, docentes y creadores emergentes de todas las edades.

Su identidad mestiza, su color moreno y la conciencia de la pérdida de la lengua materna durante la migración familiar, le ha dotado de un carácter poderoso, político y ritual a su obra —como él mismo señala— para enunciar una apuesta bilingüe náhuatl-español en la que posibilita la vigencia amorosa de la lengua de su familia, adquirida de charlas con sus abuelitas, abuelitos, internet, diccionarios, clases y todo lo que está a su alcance, tal como la hubiese aprendido en la comunidad de origen.

Para dar lectura a la poesía en castellano, se contará con la presencia de Roldán Ramírez, actor, artista plástico y creador escénico. Egresado de la carrera de Arte dramático en CasAzul Artes Escénicas Argos, ha participado desde 2003 en 50 montajes profesionales, y ha sido beneficiario del Programa Creadores Escénicos del Fonca en sus emisiones 2010-2011 y 2017-2018.

Ha colaborado con directores teatrales, coreógrafos y artistas performáticos como Raquel Araujo, Carlos Corona, Jesusa Rodríguez, Emilio García Whebi, Juliana Faesler, Martín Acosta, Gabriela Ochoa, Mauricio García Lozano, Clarissa Malheiros, Raúl Tamez, entre otros. Ha estado en festivales nacionales e internacionales de México, Colombia, Estados Unidos, Cuba, Grecia y España.

Su trabajo interpretativo comprende artes plásticas, danza contemporánea y teatro figurativo. Actualmente forma parte del elenco estable de la Compañía Nacional de Teatro (CNT) del Inbal y ha participado en las puestas en escena *La paz perpetua*, *Códice Ténoch*, *un soldado en cada hijo*, *Estar sin sitio* y actualmente en la obra *Nostalgia de la muerte*, dirigida por Martha Verduzco.

¡Leo... luego existo! está dirigido a público mayor de 15 años, personas adultas y adultas mayores. Es una actividad en la cual actrices y actores con amplia experiencia, reconocimiento y compromiso social leen en voz alta textos de diversas autoras y autores, preferentemente nacionales, en un acercamiento eficaz entre el público y quien lee, en una búsqueda de la motivación que impulse a ese posible lector a adentrarse en el mundo de la literatura.

La actividad inclusiva es gratuita y contará con la participación de Centeotl Mendoza, intérprete independiente de Lengua de Señas Mexicana (LSM).

#LenguasIndígenas
#DiversidadCultural

